



صنعا، ٢٠٢٢/٣/٢٧

١٣٨ شبكا ومنظمة ءقوقىة ومءنىة

ءءالب بوقف الحرب والءءوان على الءمن ورفع الءصار وءناء السلام بىن الءمىنىن ءمىعا

ءعرب المنظمة الءقوقىة والمءنىة الموقعة أءنا، وهى ءءابع ءءورات الحرب الءءوانىة السعوءىة- الإمارءىة على الءمن الءى ىءءل عامه الءامن عن اسءءكارها الءءىء، بالءظر لما ءءفءه من عءشراء آالف المءنىىن بىن ءءلى وءرءى، وءءمىر للبنى الءءنىة، وءوسىع لءائرة الفقر والأمراض الفءاكة، وءىره من مظاهر البؤس والءرمان من أبسط الءقوق الإنسانىة، ناهىك عن مءاصرة مىناء الءءىة، وإءلاق مءار صنعااء والسعى الءءىء لءءسىم الءمن واءءلال أراضىه وءزره ءاصة ءزىرة سءطرى.

وىءء كل هذا أمام مرأى ومسمع العالم اءمع، بءصء رهىب وءقاعس من المءءمع الءولى، وعلى رأسه منظمة الأمم المءءة، وأءلب المؤسساء الءابعة لها، من منءلق الءوف من ءوقف المساهمءات المالىة السعوءىة والإمارءىة على صناءىقها.

ان هذا الوضع الكارءى الءى ىوءء فىه الءمن، ءكشفه اءصائىاء المؤسساء والمنظمة الءقوقىة الءمىنىة، الءى رصءء ءرائم الحرب والءءوان، والءرائم ضد الإنسانىة، الءى ارءكبء فى الءمن ءلال السءوار السبع الماضىة.

ءىء سءلء آءءر من (١٧٢٠٠) ءءىل منهم ءوالى (٤٠٠٠) ءفلا وءرابة (٢٥٠٠) إمرأة، وءءاوز عءء الءرءى ال (٢٦٩٠٠) ءرىءا، وءءمىر نءو (٥٧٩٩٠٠) منءلا و (١٥) مءارا و (٤٠٠) مسءشفى ومسءوصف ءبى و (١٦) مىناء و (٦٨٠) سواقا شعبىا و (٥٠٠) شبكا ومءطة اءصال و (٢٠٠٠) منشاء ءكومىة و (٤٠٠)





مصنعا و(١١٠٠٠) منشأة تجارية و(٥٠٠٠) طريقا وجسرا و (١٥٠٠) مسجدا و١٨٠ منشأة جامعية و٢٥٠(٢٥٠) معلما أثريا و (٥٠) مؤسسة إعلامية و (١١٠٠) مدرسة ومرقفاً تعليمياً و (٨٣٠٠) حقلاً زراعياً و(١٣٦) منشأة رياضية و(٤٧٧) مزرعة للمواشي واللداجن و(٨٤٨٣) مركبة للنقل و(٤٧٦) قارب صيد.

اننا وإنطلاقاً من مبادئ القانون الدولي العام وأعرافه وميثاق الأمم المتحدة والقانون الدولي لحقوق الإنسان والقانون الدولي الإنساني وقانون اللاجئين ونظام روما الأساسي؛ وتقرير مجموعة الخبراء التابعة لمجلس حقوق الإنسان بالأمم المتحدة؛ ومبادئ التعايش السلمي وحل النزاعات بالطرق السلمية؛ وبخاصة حق الشعوب في تقرير مصيرها وحققها في السيادة على ثرواتها ووحدة وسلامة أراضيها دون أي تدخل خارجي.

وإذ نستحضر النتائج الإيجابية التي كان قد حققها المبعوث الأممي للأمين العام للأمم المتحدة السيد جمال بن عمر، بعد حوار بين مختلف أطراف الأزمة باليمن، والذي افرز حلولاً واقعية كانت ستضع اليمن على سكة المصالحة بين مكوناتها المجتمعية، بعد الأزمة التي عرفتھا، فإن الموقعين أدناه يطالبون ب:

أولاً: تحرك عاجل لكل أحرار وحرائر العالم وكل القوى المدافعة عن حقوق الإنسان والشعوب، للضغط من أجل وقف الحرب العدوانية على اليمن.

ثانياً: وقف الحرب على اليمن من قبل دول العدوان ورفع الحصار الفوري عن اليمن وبالذات ميناء الحديدة ومطار صنعاء والسماح بدخول المواد الغذائية والدوائية الأجهزة الطبية، ومشتقات الوقود ومعالجة الحالات الحرجة المرضية والعالقين و بشكل عاجل ودون قيود.

ثالثاً: اعتذار دول العدوان والتعويض عن ما لحق باليمن من خسائر جراء العدوان على اليمن والذي أعلن من واشنطن يوم ٢٥/٣/٢٠١٥ ب "عملية عاصفة الحزم".

رابعاً: مبادرة جميع الأطراف إلى إطلاق سراح كافة أسرى الحرب وكشف مصير المفقودين.





خامساً: وقف جميع الدول بيع الأسلحة لدول التحالف المستمرة في العدوان على اليمن.

سادساً: جلوس كل الأطراف اليمنية إلى طاولة حوار يمنية-يمنية في موعد ومكان تتفق عليه الأطراف اليمنية كافة، وبتسيير من الأمم المتحدة، من أجل التوافق على حلول سلمية، تتأسس على مبادئ حقوق الإنسان والشعوب المتعارف عليها دولياً وعلى مخرجات الحوار الوطني لعام ٢٠١٣، وعلى اتفاقية السلم والشراكة وملحقاتها.

سابعاً: تجديد مجلس حقوق الإنسان بالأمم المتحدة، العمل للجنة الخبراء، لتتولى فتح تحقيق في جريمة العدوان، وجرائم الحرب والجرائم ضد الأنسانية في اليمن وحول كل التجاوزات للقانون الدولي الإنساني خلال السنوات السبع الماضية.

ثامناً: اعتماد الأطراف اليمنية العدالة الانتقالية كآلية لإقرار السلام.

تاسعاً: تمكين الشعب اليمني، من حقه في تقرير مصيره بنفسه، ودون أي تدخل خارجي، وإجراء انتخابات برلمانية ورئاسية حرة ونزيهة، بمساعدة ومراقبة الأمم المتحدة.

عاشراً: تشكيل تحالف حقوقي دولي، لملاحقة جميع الأطراف المتورطة في جريمة العدوان وجرائم الحرب والجرائم ضد الأنسانية التي ارتكبت في اليمن لمساءلتهم قضائياً وعدم افلاتهم من العقاب.





Sana'a, 27/3/2022

138 Human Rights and Civil Organizations and Networks Calls for Stopping the War and Aggression against Yemen, Lifting the Siege, and Building Peace among All Yemenis

The undersigned human rights and civil organizations, while following the developments of the Saudi-Emirati aggressive war on Yemen, which is entering its eighth year, express their strong condemnation, in view of the tens of thousands of civilians killed and wounded, the destruction of infrastructure, the expansion of the cycle of poverty and deadly diseases, and other manifestations of misery, the deprivation of the most basic human rights, not to mention the siege of the port of Hodeidah, and the closure of Sana'a airport, and the relentless pursuit of dividing Yemen and occupying its lands and islands, especially the island of Socotra.

All this is happening before the eyes and ears of the whole world, with the terrible silence and inaction of the international community, led by the United Nations, and most of its affiliated institutions, out of fear that Saudi and Emirati financial contributions to their funds will stop.

This catastrophic situation in which Yemen is, is revealed by the statistics of Yemeni human rights institutions and organizations, which monitored war crimes,





aggression, and crimes against humanity committed in Yemen during the past seven years.

Where it recorded more than (17200) deaths, including about (4000) children and about (2500) women, and the number of wounded exceeded (26900) wounded, and about (579900) homes were destroyed, (15) airports, (400) hospitals and medical clinics, and (16) ports, (680) popular markets, (500) networks and communication stations, (2000) government facilities, (400) factories, (11000) commercial facilities, (5000) roads and bridges, (1500) mosques, (180) university facilities, (250) archaeological landmarks, (50) media institutions, (1100) schools and educational facilities, (8300) agricultural fields, (136) sports facilities, (477) livestock and poultry farms, (8483) transport vehicles and (476) fishing boats.

Proceeding from the principles and customs of public international law, the Charter of the United Nations, international human rights law, international humanitarian law, refugee law and the Rome Statute; the report of the Group of Experts of the United Nations Human Rights Council; the principles of peaceful coexistence and the resolution of disputes by peaceful means; especially the right of peoples to self-determination and their right to sovereignty over their wealth and the integrity of their lands without any external interference.

Recalling the positive results achieved by the UN envoy to the Secretary-General of the United Nations, Mr. Jamal bin Omar, after a dialogue between the various parties to the crisis in Yemen, which produced realistic solutions that would have put





Yemen on the path of reconciliation among its various societal components, after the crisis it has known, the undersigned demand:

First: An urgent move by all the free men and women of the world and all the forces defending human rights and peoples, to press for an end to the aggressive war on Yemen.

Second: Stopping the war on Yemen by the countries of aggression, lifting the immediate siege on Yemen, especially the port of Hodeidah and Sana'a airport, and allowing the entry of foodstuffs, medicines and medical devices and fuel derivatives, treatment of critically ill and stranded cases urgently and without restrictions.

Third: The apology of the countries of aggression and compensation for the losses incurred in Yemen as a result of the aggression against Yemen, which was announced by Washington on March 25, 2015 as "Operation Decisive Storm."

Fourth: The initiative of all parties to release all prisoners of war and reveal the fate of the missing.

Fifth: All countries stop selling arms to the coalition countries that are continuing their aggression against Yemen.

Sixth: All Yemeni parties sit at a Yemeni-Yemeni dialogue table at a date and place agreed upon by all Yemeni parties, under the guidance of the United Nations, in order to agree on peaceful solutions based on the internationally recognized principles of human and peoples' rights, the outcomes of the 2013 National Dialogue, and the Peace Agreement Partnership and its accessories.





Seventh: The United Nations Human Rights Council renews the work of the Committee of Experts to open an investigation into the crime of aggression, war crimes and crimes against humanity in Yemen and all violations of international humanitarian law during the past seven years.

Eighth: The Yemeni parties' adoption of transitional justice as a mechanism for establishing peace.

Ninth: Enabling the Yemeni people, their right to self-determination, without any external interference, and to hold free and fair parliamentary and presidential elections, with the assistance and monitoring of the United Nations.

Tenth: Forming an international human rights coalition to prosecute all parties involved in the crime of aggression, war crimes, and crimes against humanity committed in Yemen, in order to hold them accountable in court and not to impunity.





Sana'a, 27/3/2022

1٣٨ organisations et réseaux de défense des droits de l'homme et de la société civile exigent l'arrêt de la guerre et de l'agression contre le Yémen, à la levée du blocus et à la construction de la paix entre tous les Yéménites

Les organisations de défense des droits de l'homme et de la société civile soussignées, en suivant l'évolution de la guerre d'agression saoudienne et du gouvernement émirati sur le Yémen, qui entre dans sa huitième année, expriment leur ferme condamnation de cette guerre, compte tenu des dizaines de milliers de civils qui ont été tués et blessés, des infrastructures détruites et de l'élargissement de l'étendue de la pauvreté et des maladies mortelles et des autres manifestations de misère et de privation des droits humains les plus élémentaires, sans oublier le blocus du port de Hodeidah, et la fermeture de l'aéroport de Sanaa, et la poursuite soutenue des plans de division du Yémen et de l'occupation de ses terres et de ses îles, en particulier l'île de Socatra.

Et tout cela se passe sous au vu et au su du monde entier, dans un silence terrible et une inaction de la communauté internationale sous la direction des Nations Unies et la plupart de ses institutions affiliées, de peur de perdre les contributions financières saoudiennes et émiraties dans leurs fonds.

Cette situation catastrophique au Yémen est révélée par les statistiques des institutions et organisations des droits de l'homme au Yémen, qui ont constaté les crimes de guerre, les agressions et les crimes contre l'humanité commis au Yémen au cours des sept dernières années.





En effet plus de (17 200) décès dont environ (4000) enfants et près de (2500) femmes ont été enregistrés Le nombre de blessés a dépassé les (26 900)blessés, et environ (579 900) maisons , et(15) aéroports et (400) hôpitaux et dispensaires ont été détruits ainsi que , (16) ports, (680) marchés populaires, (500) réseaux et stations de communication, et (2000) installations gouvernementales, (400) usines, (11 000) installations commerciales, (5 000) routes et ponts, et(1500) mosquées, 180 établissements universitaires, (250) monuments archéologiques, (50) institutions médiatiques, et(1100) écoles et établissements d'enseignement, (8300) champs agricoles, (136) installations sportives et (477) fermes d'élevage et de volaille, (8483) véhicules de transport et (476) bateaux de pêche.

Nous exigeons le respect des principes et normes du droit international public, de la Charte des Nations Unies et du droit international des droits de l'homme et du Droit international humanitaire, le droit des réfugiés et le Statut de Rome et le rapport du groupe d'experts du Conseil des droits de l'homme des Nations Unies et les Principes de coexistence pacifique et de la résolution pacifique des conflits; en particulier le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes et leur droit à la souveraineté sur leurs richesses, et l'intégrité et la sécurité de leur territoire sans aucune ingérence extérieure.

Rappelant les résultats positifs obtenus par l'envoyé des Nations Unies auprès du Secrétaire général des Nations Unies, M.Jamal ben Omar, après un dialogue entre les différentes parties à la crise au Yémen, qui a abouti à des solutions réalistes qui auraient pu mettre le Yémen sur la voie de la réconciliation entre ses différentes composantes sociétales, après la crise qu'il a connue: Les soussignées demandent.





Premièrement : une action urgente de tous les hommes et femmes libres du monde et toutes les forces qui défendent les droits de l'homme et des peuples pour faire pression en vue de mettre fin à la guerre d'agression contre le Yémen.

Deuxièmement : Mettre fin à la guerre d'agression menée contre le Yémen par les pays agresseurs et lever le siège immédiat du Yémen, surtout le port de Hodeidah et l'aéroport de Sanaa, et permettant l'entrée de denrées alimentaires, de médicaments et de dispositifs médicaux ,et des dérivés des hydrocarbures, traitement des cas gravement malades et échoués de toute urgence et sans restrictions.

Troisièmement : demandent des excuses des pays agresseurs et l'indemnisation des pertes subies au Yémen à la suite de cette agression qui a été annoncé de Washington le 25 mars 2015 comme "Operation Decisif Storm."

Quatrièmement : A toutes les parties de prendre l'initiative pour libérer tous les prisonniers de guerre et révéler le sort des disparus

Cinquièmement : Tous les pays cessent de vendre des armes aux pays de la coalition qui poursuivent leur agression contre le Yémen.

Sixièmement : Toutes les parties yéménites siègent à une table de dialogue yéménite-yéménite à une date et un lieu convenus par toutes les parties yéménites, sous la direction des Nations Unies, afin de parvenir à un consensus sur des solutions pacifiques fondées sur les principes des droits de l'homme des peuples internationalement reconnus, les résultats du Dialogue national de 2013 et la Convention de Paix et partenariat et ses avenants.

Septièmement : Le Renouveau par le Conseil des droits de l'homme des Nations Unies, de la mission du Comité d'experts, pour entreprendre une enquête sur





les crimes d'agression, les crimes de guerre et les crimes contre l'humanité au Yémen et toutes les violations des dispositions du droit international humanitaire au cours des sept dernières années.

Huitièmement : L'adoption par les parties yéménites de la justice transitionnelle comme mécanisme d'instauration de la paix.

Neuvièmement : Permettre au peuple yéménite d'avoir le droit à l'autodétermination, sans aucune ingérence extérieure, et la tenue d'élections parlementaires et présidentielles libres et équitables, avec l'assistance et le contrôle des Nations Unies.

Dixièmement : Former une coalition internationale des droits de l'homme pour poursuivre toutes les parties impliquées dans des crimes d'agression et des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité commis au Yémen pour qu'elles rendent compte de leur crime et mettre fin à l'impunité.





Sana'a, 27/3/2022

138 Organizaciones de Derechos Humanos y Organizaciones Civiles Llamam por Detener la Guerra y la Agresión contra Yemen, Levantar el Asedio, y Construir la Paz entre Todos los Yemeníes

Las organizaciones civiles y de derechos humanos abajo firmantes, al tiempo que siguen los acontecimientos de la guerra de agresión entre Arabia Saudita y los Emiratos Árabes Unidos contra Yemen, que está entrando en su octavo año, expresan su enérgica condena, en vista de las decenas de miles de civiles muertos y heridos, la destrucción de la infraestructura, la expansión del ciclo de pobreza y enfermedades mortales, y otras manifestaciones de miseria, la privación de los derechos humanos más básicos, por no hablar del asedio del puerto de Hodeidah, y el cierre del aeropuerto de Sana'a, y la búsqueda incesante de dividir Yemen y ocupar sus tierras e islas, especialmente la isla de Socotra.

Todo esto está sucediendo ante los ojos y oídos de todo el mundo, con el terrible silencio y la inacción de la comunidad internacional, encabezada por las Naciones Unidas y la mayoría de sus instituciones afiliadas, por temor a que se detengan las contribuciones financieras saudíes y emiratíes a sus fondos.

Esta situación catastrófica en la que se encuentra Yemen, se revela en las estadísticas de las instituciones y organizaciones de derechos humanos yemeníes, que





monitorearon los crímenes de guerra, la agresión y los crímenes de lesa humanidad cometidos en Yemen durante los últimos siete años.

Donde registró más de (17200) muertes, incluyendo alrededor de (4000) niños y alrededor de (2500) mujeres, y el número de heridos superó (26900) heridos, y alrededor de (579900) hogares fueron destruidos, (15) aeropuertos, (400) hospitales y clínicas médicas, y (16) puertos, (680) mercados populares, (500) redes y estaciones de comunicación, (2000) instalaciones gubernamentales, (400) fábricas, (11000) instalaciones comerciales, (5000) carreteras y puentes, (1500) mezquitas, (180) instalaciones universitarias, (250) monumentos arqueológicos, (50) instituciones de medios de comunicación, (1100) escuelas e instalaciones educativas, (8300) campos agrícolas, (136) instalaciones deportivas, (477) granjas ganaderas y avícolas, (8483) vehículos de transporte y (476) barcos de pesca.

Exigimos respetar los principios y costumbres del derecho internacional público, la Carta de las Naciones Unidas, las normas internacionales de derechos humanos, el derecho internacional humanitario, el derecho de los refugiados y el Estatuto de Roma; el informe del Grupo de Expertos del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas; los principios de la coexistencia pacífica y la solución de controversias por medios pacíficos; Especialmente el derecho de los pueblos a la libre determinación y su derecho a la soberanía sobre su riqueza y la integridad de sus tierras sin ninguna interferencia externa.





Recordando los resultados positivos logrados por el enviado de las Naciones Unidas ante el Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Jamal bin Omar, tras un diálogo entre las diversas partes en la crisis de Yemen, que produjo soluciones realistas que habrían puesto a Yemen en el camino de la reconciliación entre sus diversos componentes sociales, después de la crisis que ha experimentado, las organizaciones abajo firmantes solicitan:

Primero: Un movimiento urgente de todos los hombres y mujeres libres del mundo y de todas las fuerzas que defienden los derechos humanos y los pueblos, para presionar por el fin de la guerra de agresión contra Yemen.

Segundo: Detener la guerra contra Yemen por parte de los países de agresión, especialmente el puerto de Hodeidah y el aeropuerto de Sana'a, levantar el asedio inmediato sobre Yemen, y permitir la entrada de alimentos, medicamentos y dispositivos médicos, y derivados de combustible, tratamiento de casos críticos y varados **con urgencia y sin restricciones.**

Tercero: La disculpa de los países de agresión y compensación por las pérdidas sufridas en Yemen como resultado de la agresión contra Yemen, que fue anunciada por Washington el 25 de marzo de 2015 como "Operación Tormenta Decisiva."

Cuarto: La iniciativa de todas las partes de liberar a todos los prisioneros de guerra y revelar el destino de los desaparecidos.

Quinto: Todos los países dejan de vender armas a los países de la coalición que continúan su agresión contra Yemen.





Sexto: Todas las partes yemeníes se sientan en una mesa de diálogo yemení-yemení en una fecha y lugar acordada por todas las partes yemeníes, bajo la guía de las Naciones Unidas, para acordar soluciones pacíficas basadas en los principios internacionalmente reconocidos de los derechos humanos y de los pueblos, los resultados del Diálogo Nacional de 2013 y la Asociación del Acuerdo de Paz y sus accesorios.

Séptimo: El Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas renueva la labor del Comité de Expertos para abrir una investigación sobre el crimen de agresión, los crímenes de guerra y los crímenes de lesa humanidad en Yemen y todas las violaciones del derecho internacional humanitario durante los últimos siete años.

Octavo: La adopción por las partes yemeníes de la justicia transicional como mecanismo para establecer la paz.

Noveno: Permitir al pueblo yemení su derecho a la libre determinación, sin ninguna interferencia externa, y a celebrar elecciones parlamentarias y presidenciales libres y justas, con la asistencia y supervisión de las Naciones Unidas.

Décimo: Formar una coalición internacional de derechos humanos para enjuiciar a todas las partes involucradas en el crimen de agresión, crímenes de guerra y crímenes de lesa humanidad cometidos en Yemen, a fin de hacerlas responsables ante los tribunales y no ante la impunidad





No.	Name in French	Name in English	Name in Arabic
1.	Union générale tunisienne du travail	Tunisian General Labor Union	الاتحاد العام التونسي للشغل
2.	Union des écrivains arabes	Arab Writers Union	اتحاد الكتاب العرب
3.	Fédération d'Action Féminine/Maroc	Federation of Women's Action/Morocco	اتحاد العمل النسائي/المغرب
4.	La Fédération jordanienne des syndicats indépendants	The Jordan Federation of the independent Trade Unions	اتحاد النقابات العمالية المستقلة الأردني
5.	Le comité d'action de la Fédération des femmes	The Federation of Women Action Committee	اتحاد لجان العمل النسائي الفلسطيني
6.	Union des comités des travailleuses palestiniennes	Union of Palestinian Working Women's Committees	اتحاد لجان المرأة العاملة الفلسطينية
7.	Union des comités de femmes pour le travail social/Palestine	Union of Women's Committees for Social Work/Palestine	اتحاد لجان المرأة للعمل الاجتماعي/فلسطين
8.	La Coalition des droits de l'homme pour arrêter l'agression, lever le siège et construire la paix au Yémen (comprend 10 organisations de dix pays arabes)	The Human Rights Coalition to Stop the Aggression, Lift the Siege, and Build Peace in Yemen (includes 10 organizations from ten Arab countries)	الإئتلاف الحقوقي لوقف العدوان ورفع الحصار وبناء السلام في اليمن (يضم ١٠ منظمات من عشر بلدان عربية)
9.	L'Assemblée académique pour le soutien de la Palestine-Liban	The Academic Assembly for the support of Palestine-Lebanon	التجمع الأكاديمي في لبنان لدعم فلسطين/لبنان
10.	Rassemblement culturel pour la démocratie / Irak	Cultural Rally for Democracy / Iraq	التجمع الثقافي من أجل الديمقراطية/العراق
11.	Assemblée culturelle des femmes pour la démocratie / Iraq	Women's Cultural Assembly for Democracy / Iraq	التجمع الثقافي النسائي من أجل الديمقراطية/العراق





12.	Plateforme ONG (Tajamoh)(comprend ٥٠ organisations)/Liban	NGOs Platform (Tajamoh)(includes 50 organizations)/Lebanon	تجمع المؤسسات الأهلية (يضم ٥٠ مؤسسة)/لبنان
13.	Rassemblement des femmes démocrates libanaises	The Lebanese Women Democratic Gathering –RDFL	التجمع النسائي الديمقراطي اللبناني
14.	Coalition irakienne contre la peine de mort	Iraqi Coalition Against the Death Penalty	التحالف العراقي لمناهضة عقوبة الإعدام
15.	L'Alliance irakienne pour les organisations des droits de l'homme (comprend 55 organisations)	The Iraqi Alliance for Human Rights Organizations (includes 55 organizations)	التحالف العراقي لمنظمات حقوق الإنسان (يضم ٥٥ منظمة حقوقية)
16.	La Coalition arabe contre la peine de mort (comprend 9 coalitions dans 8 pays)	The Arab Coalition against the Death Penalty(includes 9 coalitions in 8 countries)	التحالف العربي لمناهضة عقوبة الإعدام(يضم ٩ تحالفات في ٨ دول عربية)
17.	Coalition yéménite contre la peine de mort	Yemeni Coalition Against the Death Penalty	التحالف اليمني لمناهضة عقوبة الإعدام
18.	Coordination Maghrebine des Organisations des Droits de humains (dont 26 organisations RH du Maroc, de la Mauritanie, de l'Algérie, de la Tunisie et de la Libye)	Coordination for Maghreb Human Rights Organizations (include 26 HR organizations from Morocco, Mauretania, Algeria, Tunisia and Libya)	التنسيقية المغاربية لمنظمات حقوق الإنسان(تضم ٢٦ منظمة حقوقية في المغرب وموريتانيا والجزائر وتونس وليبيا)
19.	Association Ibn Rushd pour le développement et la démocratie / Irak	Ibn Rushd Association for Development and Democracy / Iraq	جمعية ابن رشد للتنمية والديمقراطية/العراق
20.	Association Détermination des Femmes / Yémen	The Women's Determination Association / Yémen	جمعية اصرار المرأة التنموية/اليمن





21.	La Société jordanienne des droits de l'homme	The Jordan Society for Human Rights	الجمعية الأردنية لحقوق الإنسان
22.	Association Baraem pour le travail social/Liban	Baraem Association for Social Work/Lebanon	جمعية البراعم للعمل الخيري والاجتماعي/لبنان
23.	Association Al-Bashaer pour le développement des femmes et des enfants/Yémen	Association Al-Bashaer pour le développement des femmes et des enfants/Yémen	جمعية البشائر لتنمية المرأة والطفل/اليمن
24.	Association solidarité laïque Tunisie/ Tunis	Civil Solidarity Association / Tunis	جمعية التضامن المدني-المنوسط تونس
25.	Association Tunisienne de l'Action Culturelle (ATAC)	Tunisian Association for Cultural Action (ATAC)	الجمعية التونسية للحراك الثقافي
26.	Association Tunisienne des Femmes Démocrates	Tunisian Association of Democratic Women	الجمعية التونسية للنساء الديمقراطيات
27.	Association tunisienne de soutien aux minorités	Tunisian Association for the Support of Minorities	الجمعية التونسية لمساندة الأقليات
28.	L'Association de Défense des Droits de l'Homme au Maroc (ASDHOM)	The Association for the Defense of Human Rights in Morocco (ASDHOM)	جمعية الدفاع عن حقوق الإنسان في المغرب
29.	Association Al Reda pour la formation et la réhabilitation des femmes et des enfants / Yémen	Al Reda Association for Training and Rehabilitation of Women and Children / Yemen	جمعية الرضا لتدريب وتأهيل المرأة والطفل/اليمن
30.	Société culturelle et artistique Alrowwad / Palestine	Alrowwad Cultural and Arts Society/Palestine	جمعية الرواد للثقافة والفنون /فلسطين
31.	Association des femmes travailleuses/Jordanie	Working Women's Association/Jordan	جمعية السيدات العاملات/الأردن
32.	Association du Réseau Culturel International pour la Palestine	Association of the International Cultural Network for Palestine	جمعية الشبكة الثقافية الدولية من أجل فلسطين/لبنان





33.	Association libanaise des juristes démocrates	Lebanese Association of Democratic Jurists	الجمعية اللبنانية للحقوقيين الديمقراطيين
34.	Association des travailleuses palestiniennes pour le développement	Palestinian Working Woman Society for Development PWWS	جمعية المرأة العاملة الفلسطينية للتنمية/فلسطين
35.	Association Marocaine des Droits de l'Homme	Moroccan Association for Human Rights	الجمعية المغربية لحقوق الإنسان
36.	L'Association Marocaine des Femmes Progressistes	The Moroccan Association for Women Progressive	الجمعية المغربية للنساء التقدميات
37.	Association du Forum économique et social pour les femmes / Jordanie	Association of the Economic and Social Forum for Women / Jordan	جمعية المنتدى الاقتصادي الاجتماعي للنساء / الأردن
38.	Association des ingénieurs agronomes arabes	Association of Arab Agricultural Engineers	جمعية المهندسين الزراعيين العرب
39.	L'Association Mauritanienne pour la promotion des droits	The Mauritanian Association for the Promotion of Rights	الجمعية الموريتانية لترقية الحقوق
40.	Association ALMizan pour le développement et droits de l'homme / Irak	ALMizan Association for Development and Human Rights /Iraq	جمعية الميزان للتنمية وحقوق الإنسان في العراق
41.	Organisation des femmes arabes- Jordanie	Arab Women Organization- Jordan	جمعية النساء العربيات/الأردن
42.	Société yéménite pour la thalassémie et les maladies génétiques du sang/Yémen	Société yéménite pour la thalassémie et les maladies génétiques du sang/Yémen	الجمعية اليمنية لمرضى التلاسيميا وأمراض الدم الوراثي/اليمن
43.	Fondation pour le développement des médias des femmes – Tam/Palestine	Women's Media Development Foundation – Tam/Palestin	جمعية تنمية إعلام المرأة-تام/فلسطين





44.	Association Hemaya pour les droits humains et le développement/Égypte	Hemaya Association for Human Rights and Development/Egypt	جمعية حماية لحقوق الإنسان والتنمية/مصر
45.	Association José Martí pour la solidarité arabo-latino-américaine	Jose Martí Association for Arab-Latin American Solidarity	جمعية خوسيه مارتى للتضامن العربي الامريكى اللاتيني
46.	Association Rachel Corrie pour la solidarité entre les peuples	Rachel Corrie Association for Solidarity Among Peoples	جمعية راشل كوري للتضامن بين الشعوب
47.	Association des femmes Roaa-Jordanie	Roaa Women Association-Jordan	جمعية رؤى نسائية/ الأردن
48.	Réseau de femmes pour le soutien aux femmes/Jordanie	Women's Network Society for Women Support/ Jordan	جمعية شبكة المرأة لدعم المرأة/ الأردن
49.	Association Bougies pour l'égalité	Candles Association for Equality	جمعية شموع للمساواة/المغرب
50.	Forum de la société d'Amman pour les droits de l'homme	Amman Society Forum for Human Rights	جمعية منتدى عمان لحقوق الإنسان/ الأردن
51.	Association de tatouage/Tunisie	Tattoo Association/Tunisia	جمعية وشم/تونس
52.	Association Yaqzah pour la démocratie et l'État civil/Tunisie	Yaqzah Association for Democracy and the Civil State/Tunisia	جمعية يقظة من أجل الديمقراطية والدولة المدنية/تونس
53.	La Ligue tunisienne de défense des droits de l'homme	The Tunisian League for the Defense of Human Rights	الرابطة التونسية للدفاع عن حقوق الإنسان
54.	La Ligue algérienne de défense des droits de l'homme	The Algerian League for Defense Human Rights	الرابطة الجزائرية للدفاع عن حقوق الإنسان
55.	Association des femmes jordaniennes "Rama" / Jordanie	Jordanian Women's Association "Rama" / Jordan	رابطة المرأة الأردنية"رما"/الأردن
56.	Association des femmes chefs de famille de Mauritanie	Association of Women Heads of Families from Mauritania	رابطة النساء معيلات الأسر من موريتانيا





57.	Irakien Ligue des formateurs des droits de l'homme	Iraqi League for Human Rights Trainers	رابطة مدربي حقوق الإنسان العراقية
58.	Le Réseau jordanien pour les droits de l'homme (comprend 11 organisations de défense des droits de l'homme)	The Jordanian Network for Human Rights (includes 11 human rights organizations)	الشبكة الأردنية لحقوق الإنسان (تضم 11 منظمات حقوقية)
59.	Le Réseau Démocratique Marocain de Solidarité avec les Peuples (comprend 38 Commission)	The Moroccan Democratic Network for Solidarity with the Peoples (includes 38 Commission)	الشبكة الديمقراطية المغربية للتضامن مع الشعوب (تضم 38 هيئة)
60.	Le réseau arabe des formateurs des droits de l'homme	The Arab Human Rights Trainers Network	الشبكة العربية لمدربي حقوق الإنسان
61.	Réseau des volontaires pour le développement et les droits de l'homme / Égypte	Volunteer Network for Development and Human Rights / Egypt	شبكة المتطوعين للتنمية وحقوق الإنسان / مصر
62.	Réseau des femmes pour la paix et la sécurité (Yémen)	Women's Peace and Security Network (Yemen)	شبكة المرأة للسلام والأمن / اليمن
63.	Le Réseau national syrien pour la paix civile et la sécurité communautaire.	The Syrian National Network for Civil Peace and Community Safety.	الشبكة الوطنية السورية للسلام الأهلي والأمان المجتمعي
64.	Commissions pour la défense des libertés démocratiques et des droits de l'homme en Syrie (LDH)	Committees for the Defense of Democratic Freedoms and Human Rights in Syria (LDH)	لجان الدفاع عن حقوق الإنسان والحريات الديمقراطية في سورية
65.	Le Comité international de solidarité avec les détenus dans les prisons israéliennes (Solidarité)	The International Committee for Solidarity with Prisoners in Israeli Prisons (Solidarity)	اللجنة الدولية للتضامن الأسرى في سجون الاحتلال الإسرائيلي (تضامن)





66.	Commission Arabe des Droits Humains	Arab Commission for Human Rights	اللجنة العربية لحقوق الإنسان/باريس
67.	Le Comité kurde des droits de l'homme en Syrie (A Rasid).	The Kurdish Committee for Human Rights in Syria (Al Rased).	اللجنة الكردية لحقوق الإنسان في سوريا (الراصد)
68.	Le Comité de Vigilance pour la Démocratie en Tunisie – Belgique	The Vigilance Committee for Democracy in Tunisia / Belgium	لجنة اليقظة من أجل الديمقراطية في تونس ببلجيكا
69.	Le Comité pour le respect des libertés et des droits de l'homme en Tunisie	The Committee for the Respect of Freedoms and Human Rights in Tunisia	اللجنة من أجل احترام الحريات وحقوق الإنسان في تونس
70.	Le Conseil international de soutien aux procès équitables et aux droits de l'homme (ICSFT)	The International Council Supporting Fair Trials and Human Rights (ICSFT)	المجلس الدولي لدعم المحاكمات العادلة وحقوق الإنسان ICSFT
71.	Conseil yéménite des droits et libertés / Yémen	Yemeni Council for Rights and Freedoms / Yemen	المجلس العالمي لحقوق والحريات/اليمن
72.	Avocats pour la justice /Yémen	Lawyers for Justice /Yemen	محامو العدالة مؤسسة تعنى بالحقوق والحريات/اليمن
73.	École démocratique/Yémen	Democratic School/Yemen	المدرسة الديمقراطية/اليمن
74.	L'Observatoire Arabe des Droits de l'Homme et de la Citoyenneté/Liban	The Arab Observatory for Human Rights and Citizenship/ Lebanon	المرصد العربي لحقوق الإنسان والمواطنة/ لبنان
75.	Arab House Centre de recherche et d'études / Egypte	Arab House Center for Research and Studies/ Egypt	مركز البيت العربي للبحوث والدراسات/ مصر
76.	Khiam Centre de réadaptation pour les victimes de la torture-Liban	Khiam Rehabilitation Center for Victims of Torture-Liban	مركز الخيام لتأهيل ضحايا التعذيب/لبنان





77.	Centre d'études sur les femmes/Palestine	Women's Studies Center/ Palestine	مركز الدراسات النسوية/ فلسطين
78.	Centre International pour la Promotion des Droits et Libertés – Association Suisse	International Center for the Promotion of Rights and Freedoms – Swiss Association	المركز الدولي لدعم الحقوق والحريات – جمعية سويسرية
79.	Association Al Najda pour le développement des femmes palestiniennes – Cisjordanie	Development Action Center – Ma'an / Palestine	مركز العمل التنموي-معا/فلسطين
80.	Le Centre Palestinien pour l'Indépendance du Pouvoir Judiciaire et des Avocats "Musawa"	The Palestinian Center for the Independence of the Judiciary and Advocates "Musawa"	المركز الفلسطيني لإستقلال القضاء والمحامات "مساواة"
81.	Centre palestinien pour les questions de paix et de démocratie	Palestinian Centre for Peace and Democracy PCPD	المركز الفلسطيني لقضايا السلام والديمقراطية/فلسطين
82.	Centre des droits de l'homme pour la mémoire et les archives/Maroc	Human Rights Center for Memory and Archives/Morocco	مركز حقوق الإنسان للذاكرة والأرشيف/المغرب
83.	Centre de Damas pour les études théoriques et civiles	Damascus Center for Theoretical and Civil Studies	مركز دمشق للدراسات النظرية والحقوقية المدنية
84.	Amman Centre d'études sur les droits de l'homme (ACHRS)	Amman Center for Human Rights Studies (ACHRS)	مركز عمان لدراسات حقوق الإنسان/الأردن
85.	Ain Centre for Human Rights/Yémen	Ain Center for Human Rights/Yemen	مركز عين لحقوق الإنسان/اليمن
86.	Centre métropolitain de défense des droits des journalistes/ Irak	Metro Center for Defending the Rights of Journalists/ Iraq	مركز مترو للدفاع عن حقوق الصحفيين/ العراق
87.	Institut yéménite des affaires stratégiques	Yemeni Institute for Strategic Affairs	المعهد اليمني للشؤون الاستراتيجية





88.	Forum des organisations indépendantes de la société civile/Yémen	Forum des organisations indépendantes de la société civile/Yémen	ملتقى منظمات المجتمع المدني المستقلة/اليمن
89.	Forum de Bahrein pour les droits de l'homme	Bahrain Forum for Human Rights	منتدى البحرين لحقوق الإنسان
90.	Forum de recherche économique/Tunisie	Economic Research Forum/Tunisia	منتدى البحوث الاقتصادية/تونس
91.	Forum du Renouveau pour la Pensée Citoyenne et Démocratique / Tunisie	Renewal Forum for Citizen and Democratic Thought / Tunisia	منتدى التجديد للفكر المواطني والديمقراطي / تونس
92.	Le Forum Social Politique de la Jeunesse - Palestine	The Social Political Youth Forum - Palestine	منتدى الشباب السياسي الاجتماعي - فلسطين
93.	Le Forum civil au Soudan (qui comprend 54 organisations de la société civile) / Soudan	Sudanese National Civil Forum(includes 54 civil society organizations) / Sudan	المنتدى المدني القومي في السودان (يضم ٥٤ منظمة مجتمع مدني)
94.	Forum marocain pour la vérité et l'équité	Moroccan Forum for Truth and Equity	المنتدى المغربي للحقيقة والإنصاف
95.	Organisation Africaine de Surveillance des Droits de l'Homme/Maroc	African Organization for Human Rights Monitoring/Morocco	المنظمة الإفريقية لمراقبة حقوق الانسان/ المغرب
96.	Organisation tunisienne contre la torture	The Tunisian Organization against Torture	المنظمة التونسية لمناهضة التعذيب
97.	Organisation d'études et d'information sur le genre / Irak	Gender Studies and Information Organization / Iraq	منظمة الدراسات والمعلومات الجنسانية/العراق
98.	Organisation pour la défense des prisonniers d'opinion en Syrie - Rawanga	Organization for the Defense of Prisoners of Conscience in Syria - Rawanga	منظمة الدفاع عن معتقلي الرأي في سورية- روانكة





99.	Organisation de jeunesse indépendante/Yémen	Organisation de jeunesse indépendante/Yémen	منظمة الشباب المستقل/اليمن
100	L'Organisation arabe des droits de l'homme en Syrie	The Arab Organization for Human Rights in Syria	المنظمة العربية لحقوق الإنسان في سورية
101	L'Organisation kurde pour les droits de l'homme en Syrie (DAD)	The Kurdish Organization for Human Rights in Syria (DAD)	المنظمة الكردية لحقوق الإنسان في سورية (DAD)
102	Organisation Al Mouel pour les Droits et le Développement / YémenLe Forum parallèle égyptien / États-Unis	Al Mouel Organization for Rights and Development / Yemen	منظمة المونل للحقوق والتنمية/ اليمن
103	Organisation nationale des droits de l'homme en Syrie	National Organization for Human Rights in Syria	المنظمة الوطنية لحقوق الإنسان في سورية
104	Organisation yéménite pour le dialogue des religions et des cultures	Yemeni Organization for Dialogue of Religions and Cultures	المنظمة اليمنية لحوار الأديان والثقافات
105	Organisation yéménite pour l'action humanitaire / Yémen	Yemeni Organization for Humanitarian Action / Yemen	المنظمة اليمنية للعمل الإنساني/ اليمن
106	Freedom House Organisation pour défendre les droits humains et combattre l'esclavage et ses vestiges/ Mauritanie	Freedom House Organization to defend human rights and combat slavery and its remnants/ Mauritania	منظمة بيت الحرية للدفاع عن حقوق الإنسان ومحاربة العبودية ومخلفاتها/ موريتانيا
107	Organisation Tihama pour les droits, le développement et le patrimoine humain/Yémen	Tihama Organization for Rights, Development and Human Heritage/Yemen	منظمة تهامة لحقوق والتنمية والتراث الإنساني/اليمن
108	Organisation des droits de l'homme en Syrie – Maf	Human Rights Organization in Syria – Maf	منظمة حقوق الإنسان في سوريا – ماف
109	Organisation Sawah pour les droits de l'homme – Irak	Sawah Organization for Human Rights –Iraq	منظمة ساواة لحقوق الإنسان / العراق





110	Organisation des jeunes du désert pour le développement et les droits de l'homme / Libye	Desert Youth Organization for Development and Human Rights / Libya	منظمة شباب الصحراء للتنمية وحقوق الإنسان/ليبيا
111	Humanity Relief and Development Organisation/Yémen	Humanity Relief and Development Organization/Yémen	منظمة هيومنتي للإغاثة والتنمية/اليمن
112	Organisation yéménite pour les droits de la défense et les libertés démocratiques	Yemeni Organization for Defense Rights and Democratic Freedoms/Yemen	منظمة يمن للدفاع عن الحقوق والحريات الديمقراطية/اليمن
113	Fondation Afkar pour la construction du Yémen	Fondation Afkar pour la construction du Yémen	مؤسسة أفكار لبناء اليمن
114	Fondation Al-Haq pour la liberté d'opinion et d'expression et les droits de l'homme/Égypte	Al-Haq Foundation for Freedom of Opinion and Expression and Human Rights/Egypt	مؤسسة الحق الحرة الرأي والتعبير وحقوق الإنسان/مصر
115	Fondation Al-Rafa pour le développement durable/Yémen	Fondation Al-Rafa pour le développement durable/Yémen	مؤسسة الرفاة للتنمية المستدامة/اليمن
116	Fondation de soins humanitaires pour les personnes ayant des besoins spéciaux/Yémen	Fondation de soins humanitaires pour les personnes ayant des besoins spéciaux/Yémen	مؤسسة الرعاية الإنسانية لذوي الاحتياجات الخاصة/اليمن
117	Fondation nationale des prisonniers/Yémen	National Prisoner Foundation/Yemen	مؤسسة السجناء الوطنية/اليمن
118	La Fondation du Moyen-Orient pour le développement et les droits de l'homme (Yémen)	The Middle East Foundation for Development and Human Rights (Yemen)	مؤسسة الشرق الأوسط للتنمية وحقوق الإنسان/اليمن





119	Fondation Justice et Citoyenneté pour les Droits de l'Homme/ Egypte	Justice and Citizenship Foundation for Human Rights/ Egypt	مؤسسة العدالة والمواطنة لحقوق الإنسان المنيا/ مصر
120	La Fondation arabe pour soutenir la société civile et les droits de l'homme / Égypte	The Arab Foundation to support Civil Society and Human Rights/Egypt	المؤسسة العربية لدعم المجتمع المدني وحقوق الإنسان/ مصر
121	Fondation sociale Al-Masar Al-Tanmosa/Yémen	Al-Masar Social Foundation Al-Tanmosa/Yemen	مؤسسة المسار الاجتماعية للتنمية/اليمن
122	Fondation du savoir pour le développement humain/Yémen	Fondation du savoir pour le développement humain/Yémen	مؤسسة المعارف للتنمية الإنسانية/اليمن
123	Fondation nationale de lutte contre la traite des êtres humains/Yémen	National Foundation to Combat Human Trafficking/Yemen	المؤسسة الوطنية لمكافحة الاتجار بالبشر/اليمن
124	Fondation nationale pour la lutte contre le tabagisme Qat et les drogues/Yémen	Fondation nationale pour la lutte contre le tabagisme Qat et les drogues/Yémen	المؤسسة الوطنية لمكافحة التدخين القات والمخدرات/اليمن
125	Fondation Basma Amal pour la physiothérapie et la rééducation du mouvement/Yémen	Fondation Basma Amal pour la physiothérapie et la rééducation du mouvement/Yémen	مؤسسة بسمة أمل للعلاج الطبيعي والتأهيل الحركي/اليمن
126	Excellence et Fondation Ataa pour le renouveau et le développement / Yémen	Excellence et Fondation Ataa pour le renouveau et le développement / Yémen	مؤسسة تميز وعطاء للتجديد والتنمية/اليمن
127	Fondation Jusoor pour le développement / Yémen	Jusoor Foundation for Development / Yemen	مؤسسة جسور للتنمية/اليمن
128	Fondation Jude pour le soin et la réhabilitation des orphelins/Yémen	Fondation Jude pour le soin et la réhabilitation des orphelins/Yémen	مؤسسة جود لرعاية وتأهيل اليتيمات/اليمن





129	Fondation Doroob pour l'aide d'urgence et le développement/Yémen	Fondation Doroob pour l'aide d'urgence et le développement/Yémen	مؤسسة دروب للإغاثة والتنمية/اليمن
130	Fondation Shahama Watan pour les droits et le développement/Yémen	Shahama Watan Foundation for Rights and Development/Yemen	مؤسسة شهامة وطن للحقوق والتنمية/اليمن
131	Fondation Adalah pour les droits de l'homme/Yémen	Adalah Foundation for Human Rights/Yemen	مؤسسة عدالة لحقوق الإنسان/اليمن
132	Fondation égyptienne pour les questions féminines	Egyptian Women's Issues Foundation	مؤسسة قضايا المرأة المصرية
133	Initiative des femmes avocates pour la Fondation des droits des femmes/Égypte	Women Lawyers Initiative for Women's Rights Foundation/Egypt	مؤسسة مبادرة المحاميات لحقوق المرأة/مصر
134	Fondation Mada pour les Droits de l'Homme / Irak	Mada Foundation for Human Rights / Iraq	مؤسسة مدى لحقوق الإنسان/العراق
135	Association du barreau yéménite	Yemeni Bar Association	نقابة المحامين اليمنيين
136	Syndicat National des Journalistes Tunisiens	Syndicat National des Journalistes Tunisiens	النقابة الوطنية للصحفيين التونسيين
137	La Commission internationale pour le soutien des droits du peuple palestinien	The International Commission for Supporting the Rights of the Palestinian People	الهيئة الدولية لدعم حقوق الشعب الفلسطيني "حشد"
138	Autorité sahéenne de défense des droits de l'Homme/Mauritanie	Sahel Authority for the Defense of Human Rights/Mauritania	هيئة الساحل للدفاع عن حقوق الإنسان/موريتانيا

